

地域から世界に ともに未来を拓こう

CLASSIC

[クラシック]かわごえ

今月の言葉「希望」

 川越商工会議所 会報

<http://www.kawagoe.or.jp/>



Proffio

特集 SPECIAL

外国人労働者の底力 高まる連帯感
製造現場からの報告 エイシンテクノ株式会社

- わが社のかがやきびと
中山 学丸さん / (株)小川造園建設
- ゲーテン・ターク!
 - ・(同)山石商事
 - ・(株)ワイ・シイ・アイ
 - ・Hinano

6

2015. June

vol. 650

外国人労働者の底力 高まる連帯感

製造現場からの報告

エイシンテクノ株式会社

工場内の風景

労働人口が激減する中で外国人労働者への期待が高まっている。しかし、外国人の雇用には生活習慣や文化の違いなどがあり、多くの企業が不安に思うところがあるかもしれない。IT関連などクリエイティブ系企業では、外国人スタッフは当たり前になりつつある。川越市内の製造業でも早くから外国人の従業員を雇用してきた経験を持つ企業がある。そのうちの1社、川越東部工業団地にあるエイシンテクノ株式会社の永藺秀章社長に現状を聞いた。



永藺 秀章氏 (48歳)

(ながその・ひであき)

エイシンテクノ株式会社 社長

エイシンテクノ株式会社

本社：川越市芳野台2-8-38

TEL 049(224)8400

FAX 049(224)8419

鈴鹿事務所：三重県四日市市楠町北五味塚1201

事業内容

自動車の内装部品、二輪。アームレスト、シートスライドレバー、ヘッドレスト等製造。プレス・機械加工・溶接・組み立ての一貫生産方式。

景気の波をかぶる車分野

同社の創業は1970（昭和45）年。永藺社長は、先代・創業者の後を継いで2代目だ。川越の本社で主にホンダや日産の自動車に使われる内装部品を製造し、首都圏の工場に納入、三重県の鈴鹿事務所では製品検査のほかメーカーに納入するための箱詰めなどを行っている。

永藺社長は「自動車メーカーの海外への工場移転や若者の自動車離れなどもあって、自動車部品の生産量が年々減ってきています。製品を月30万本納品した時期もありましたが、最近では12万本くらいに落ち込んだ時もありました。平均でいえば、月20万本くらいの生産量でしょうか」と言う。

心配ない？言葉の壁

現在、従業員は39人で、本社の川越に35人。本社従業員中、働いている外国人従業員はベルー人男性・リカルドさんとロドリゲスさんの2人、沖縄にルーツを持つ日系ブラジル人女

性・平良エミコさんだ。リカルドさんとロドリゲスさんは2009（平成21）年から、平良さんは、2010（同22）年から同社で働いている。

リカルドさんとロドリゲスさんは主に製品を研磨する部門で、平良さんは製品の組み立てのほか、最近は溶接なども手掛けている。ペルーの言語はスペイン語。ブラジルはポルトガル語だが、スペイン語とポルトガル語は兄弟言語で似ており、3人の間ではコミュニケーションに不便はない。

仕事の段取りや指示は、日本語で行っている。もともと、それだけでは伝わらず、社長や従業員が、身ぶり手ぶりのジェスチャーを交えて伝える。時には、平良さんが通訳としても活躍し「大変、助かっています」と永藺社長。

リカルドさんとロドリゲスさんは、上尾市内の団地住まい。バイクや車で通勤しており「会社へは約30分ちよっとくらい。川を越えればすぐです。会社が近いので助かっています」と笑う。平良さんは川越市内から通勤。3人とも永住権はある。そ

特集 SPECIAL



左から、ペルー人のロドリゲスさんと、リカルドさん、日系ブラジル人の平良エミコさん

れでも「ここは働きやすい職場ですが、将来的には本国に帰りたいですね」と言う。

同社で外国人が働き始めたのは十数年前から。「当時は、バングラデシュ人が中心で、多い時で十数人が働いていました。当時の彼らの働きぶりについて永蘭社長は「古き良き日本人を見ているようでした。うちで働

いていたバングラデシュ人は総じて勤勉でまじめ。仕事への創意工夫もありました。日本語があまり分からない不自由さもありませんが、本国では大学も出ていて知的レベルも高く、良い印象しかありません」と言う。

「以前から、従業員と相談しながら改善点を探し出しているのが社風です。外国の人でも、積極的に改善のアイデアを出していました。良いのか悪いのか分かりませんが、家族的な付き合いになっていきますね。外国人の場合、特にフレンドリーに感じます」と話す。

戸惑う文化・習慣の違い

日本人従業員とも、冗談が言い合える関係を築いているという。むしろ日本人よりも気を付けなければならぬのは、外国人同士の相性や仲意識だ。採用する際は配慮が必要という。以前は、外国人従業員同士でいさかいを起こすこともあった。パキスタン人が働いていた当時、イスラム教徒のため年1回のラマダン（断食）の時期やお祈りの習慣には戸惑った。「今

では日本人もイスラム教徒の習慣を少しずつ理解してきましたが、当時は、職場に來ないし、仕事中心なのに休憩室から出てこない。日本人従業員から何をやってるんだという声もありました」。

多様な文化や習慣の違いを理解するには時間がかかる。「外国人を採用する際は、現在採用している外国人従業員に相談して、まずは彼らの知り合いで働ける人はいないか、探してもらうことにしています」と言う。

力になる外国人労働者

自動車業界は激しい競争にさらされているが、「このところの円安傾向が続けばメーカーの国内回帰もあるのではないかと、同社は仕事の拡大にエネルギーを注いでいる。自動車分野だけでなく、土木・建築機器や重機などの分野で同社の資源が使えないか模索している。最近では、重機のエンジンカバーに使われる鉄製の枠作りを受注できるように働きかけている。

「外国人労働者は力になります。仕事さえ安定すれば、もっ

と外国人採用を増やしたい」と話す。

外国人登録者の動向

川越市の外国人の出身国別人数は、産業の変化や景気変動を受け増減している。過去10年間の住民登録者数（2014〈平成26〉年度9月末現在、カッコ内は2005〈同17〉年。数は四捨五入）を見ると、現在、市内の外国人の数は約5330（4550）人。このうち中国



工場働く平良さん

話せば分かる。分かれば出来る

和田 晴夫 氏
 国際化アドバイザー、
 元JICA(生産性向上)専門家



どんなことにも導入研修やブリーフィング(事情説明)は欠かすことができません。職場ではきちんと「仕事の基本」を理解してもらうのは当たり前ですが、日本人に対してなら容易に済むであろうことも、異なった言語、宗教、文化、習慣を持つ外国人に対しては、それなりの工夫がいります。

まずは、お互いをよく知ることです。つまり、雇用する外国人のことをよく理解すると同時にこちらのこともよく理解してもらわなくてはなりません。一方的な押しつけをやっては元も子もなくなります。

「言わずもがなで分かれ！」は絶対に通用しません。なぜ職場を清潔に保たなくてはならないのか。なぜ整理整頓するのか。こうしたことをきちんと理解させ実践してもらうことから始め、日々、改善の努力を積み重ね続けることから信頼感が生まれ、生産性が向上します。

からが圧倒的で2030(1360)人、次いでフィリピン620(690)人、韓国および朝鮮が550(620)人、ベトナム530(48)人、ブラジル390(705)人、ネパール270(9)人、ペルー150(320)人、米国110(120)人、タイ100(125)人と続いている。

ブラジル、ペルーが減る一方で、ベトナム、ネパールが大幅に増えている。南米からの労働者が自動車産業に大量に働き

来ていたが、リーマンショック以後、帰国者が相次いだ。その一方で、成長が見込まれる東南アジアからの外国人が増えている。ちなみに数こそ少ないがインドネシアからは、10年前の30人が現在は60人と倍に増えている。

留学生や研修目的など滞在理由はさまざまだが、住民登録者数だけの数字をみても、産業の変化や景気の動きを反映している。

過去10年間の外国籍の住民登録者数

No.	国名	平成17年	平成18年	平成19年	平成20年	平成21年	平成22年	平成23年	平成24年	平成25年	平成26年9月
1	中国	1,363	1,374	1,462	1,543	1,583	1,759	1,835	1,827	1,963	2,029
2	フィリピン	689	694	713	727	655	644	651	599	608	620
3	韓国および朝鮮	619	615	607	615	640	644	621	580	545	547
4	ベトナム	48	67	64	77	86	86	100	155	369	527
5	ブラジル	706	586	607	620	576	530	501	442	401	390
6	ネパール	9	26	42	80	82	125	132	205	239	272
7	ペルー	321	300	288	271	241	220	204	181	165	148
8	米国	119	107	122	121	82	93	83	72	86	108
9	タイ	126	114	124	123	105	97	96	113	100	102
10	インドネシア	29	30	36	38	32	29	26	42	51	60
11	パキスタン	51	49	59	63	49	46	45	37	51	55
12	インド	13	18	14	26	39	32	30	28	39	39
13	スリランカ	31	34	30	32	30	29	31	16	24	27
14	マレーシア	21	21	14	18	17	20	19	20	22	26
15	フランス	14	14	15	20	22	23	25	22	22	23
16	英国	44	42	40	33	36	36	31	27	23	22
17	バングラデシュ	1	0	0	6	8	11	8	15	17	19
18	ドイツ	12	10	11	10	11	14	15	16	17	19
19	アルゼンチン	21	19	22	26	24	24	20	18	18	17
20	イラン	24	25	27	22	20	19	23	18	17	17
21	その他	290	298	277	290	267	259	280	321	237	262
△	外国籍市民総数	4,551	4,443	4,574	4,761	4,605	4,740	4,776	4,754	5,014	5,329
△	国籍数	73	72	74	75	74	74	77	70	75	80
△	川越市民総数	332,751	333,360	334,988	337,763	340,529	343,276	345,296	347,010	348,723	349,317

※それぞれ年度末に集計。平成26年度は9月末現在。

お問い合わせ先

- 総** 総務経理グループ 049(229)1810
- 経** 経営支援グループ 049(229)1850
 049(229)1860
 (労働保険) 049(229)1870
- 会** 会員サービスグループ 049(229)1820
 (共済) 049(229)1830
 (検定センター) 049(229)1840
- ウ** ウェスタ川越オフィス 049(265)8860



事業案内・報告

7月		6月	
日	曜	日	曜
26	日	11	日
25	土	10	土
19	日	3	日
12	日	26	土
9	木	23	水
5	日	19	金
1	水	18	木
		14	日
		12	金
		11	木
		8	月
		7	日
		6	土
		5	金
		4	木
		3	水
		2	火
		1	月

7月

- 26日 BATIIC、eco検定試験 (市内)
- 25日 川越百万灯夏まつり (26日:市内)
- 19日 ビジネスマネジャー検定試験 (市内)
- 12日 福祉住環境コーディネーター検定試験 (市内)
- 9日 販売士検定試験 (市内)
- 9日 **日本政策金融公庫 定例相談会 (会議所)** Pick up!
- 5日 ビジネス法務検定試験 (市内)
- 1日 労働保険事務組合 ウェスタ川越オフィスへ移転

6月

- 11日 **日本政策金融公庫 定例相談会 (会議所)** Pick up!
- 12日 経営計画作成支援セミナー (会議所)
- 14日 第140回簿記検定試験 (市内)
- 18日 川越きもの日
- 19日 経営計画作成支援セミナー (会議所)
- 21日 カラーコーディネーター検定試験 (市内)
- 23日 議員総会 (ウェスタ川越)
- 28日 珠算検定 (市内)

Pick up!

無料相談!

定例相談会

総

当所では、日本政策金融公庫川越支店と共催で、毎月第2木曜日(原則)に金融相談会を開催しています。

公庫から融資担当者が商工会議所に出向き、その場で融資のご相談を承りますので、手続きの時間が短縮され大変便利です。

相談無料・秘密厳守となっていますので、ぜひご利用ください。

【今後の開催予定】

- ・6月11日(木)
- ・7月9日(木)

※時間はいずれも13時～16時(事前予約制)

【注目の制度融資】

- 経営環境変化資金
- ご融資額：4800万円以内
- 利率：年0.50%
- 2.65%
- (5月20日現在)

返済期間：運転8年以内
設備15年以内

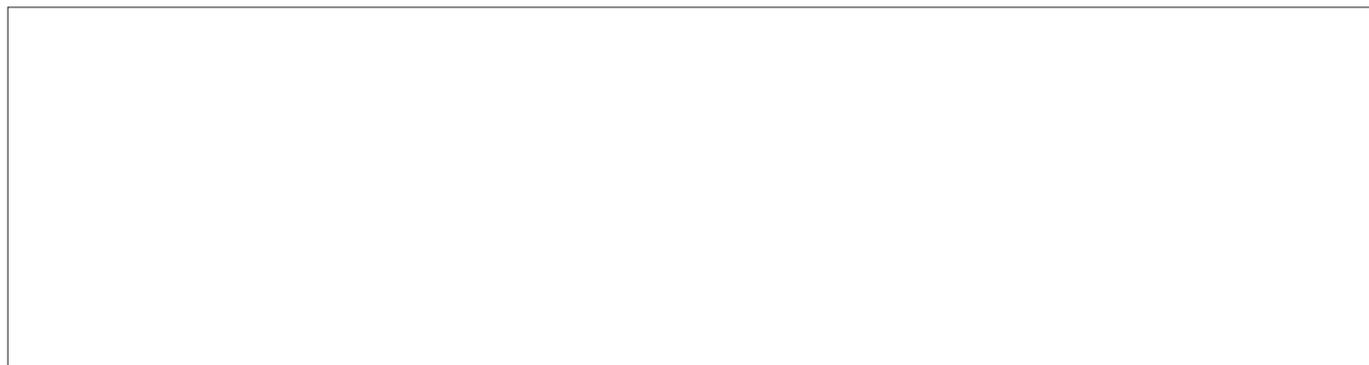
※貸付条件・金融情勢などにより異なる利率が適用されます。

【お申し込み・お問い合わせ】

企業支援部

☎ (229) 1850

事業所名	代表者	業種	住所	TEL・URL
KAMEDA	亀田 修	婦人・子供服卸売業	川越市市場北2-23-6 霞ヶ関マンション106A	049(299)7919
(株)フリーデア	桃田 智由	内装工事業	川越市小室560-1	049(293)3305 http://www.freedea.biz
(株)トリレス	藤田 知良	衣服・身の回り品卸売業	川越市西小仙波町2-15-3	049(215)1135 http://trires.co.jp
(株)関根ダクト工業	関根 成紀	一般管工事業	川越市中老袋270-7	049(223)3454
(株)佐藤鋼業	佐藤 健介	鉄骨・鉄筋工事業	川越市岸町1-26-74	049(241)0118
ハンディマン小江戸川越店	尾形 浩二	内装工事業	川越市木野目1074-3 ジョワ・ド・ヴィーヴルB102	049(236)1509
モリヤダンススタジオ川越	守屋 学	個人教授所	川越市南台2-1-50 大晃ビル2F	049(248)2772 http://moriya-dance.com
未来会計法人メイキット(株)	林 亜由美	経営コンサルタント業	川越市新宿町1-17-17 ウェスタ川越501	049(293)2550



新 会員の紹介

平成27年度

川越百万灯夏まつり 広告協賛募集

【開催日：7月25日(土)・26日(日)】

毎年多くの来場者で盛り上がる川越百万灯夏まつりの広告協賛を募集しております。ご協賛品は、人気イベントの「小江戸夏まつりオリエンテーリング」の景品などにさせていただきます。皆さまからの温かいご協賛を心よりお待ちしております。



★ タオル地 ハンカチ広告 ★

(お子さま向けのキャラクターハンカチです)

※のし紙による広告です。

協賛金額 1口 **50,000円** (200枚)



★ うちわ広告 ★

(おまつりには欠かせない必須アイテム!)

協賛金額 1口 **50,000円** (500本)
※追加は100本ごとに10,000円



★ エコバッグ広告 ★

(あつかいやすいコットン製)

協賛金額 1口 **30,000円** (100枚)



★ てぬぐい広告 ★

(水玉模様の昔ながらの手ぬぐいです)

協賛金額 1口 **30,000円** (150枚)

各ご協賛品には、事業所名などをお入れいたします。

申込締切：6月22日(月)

<お申込方法> 下記申込書に必要事項をご記入の上、FAXでお申し込みください。

<お支払い> 当所までご持参いただくか、下記へお振り込みください。

【振込先】 埼玉りそな銀行 川越南支店 普通預金560456

川越百万灯夏まつり実行委員会 会長 立原雅夫

※恐れ入りますが、振込手数料はご負担ください。

<お問い合わせ> 川越百万灯夏まつり実行委員会 事務局 (当所会員サービスグループ内)

電話 049(229)1820 FAX 049(223)3362

<その他> ご協賛いただきました事業所は当所会報および川越百万灯夏まつりホームページ(6月下旬から10月末まで予定)でご紹介いたします。

平成27年度 川越百万灯夏まつり 広告協賛申込書

申込日 平成27年 月 日

ハンカチ広告	<input type="checkbox"/>	円	うちわ広告	<input type="checkbox"/>	円
エコバッグ広告	<input type="checkbox"/>	円	てぬぐい広告	<input type="checkbox"/>	円

事業所名

事業所所在地 〒 -

URL http://

ご担当者名

電話番号 ()

※川越商工会議所会報に掲載を【希望する・希望しない】

百万灯夏まつりホームページに掲載を【希望する《リンクを貼る・貼らない》・希望しない】

いずれかに○をつけてください。

※ご記入いただいた情報は本事業にのみ利用させていただきます。

第34回
川越百万灯夏まつり
を開催します

7月25日(土)・26日(日)

今年の夏まつりは右記の日程で開催します。両日とも交通規制の予定です。

また、実行委員会では協賛企業を募集しております。皆さまの温かいご支援・ご協力をお願い申し上げます。なお、広告協賛につきましては、本号の6ページをご覧ください。



2020年東京五輪ゴルフ競技会場
「世界の體」でプレイしませんか？
会員ゴルフ大会
参加者募集

9月7日(月)に第15回会員ゴルフ大会を開催します。

会場は「霞ヶ関カンツリー倶楽部」です。同倶楽部は、2020年東京五輪ゴルフ競技会場に決定されています。

本大会は、同倶楽部のご協力によりプレーヤーを特別価格に設定しており、ご参加いただきやすくなっております。ぜひこの機会に、世界のトッププレーヤーが集まる場で一足早くゴルフを楽しんでみませんか。

詳細は、本号の別添案内チラシをご覧ください。皆さまでお誘いあわせいただき、多数のお申し込みをお待ちしております。



皆さんも一緒に楽しみましょう！

平成27年度
夏季経営セミナー
のお知らせ

☆開催日

8月20日(木)・21日(金)

☆会場 伊香保「福一」

☆講師

経済評論家・政策アナリスト

池田健三郎氏

日本銀行にて、調査統計

局、国際局

金融市場局な

ど一貫して金融経済の第一線で

研鑽を積む。また、選挙におい

てはローカル・マニフェスト

作成支援、公開討論会コーデ

ィネーターなどを務めている。

(有)キツタカ

代表取締役 橋高克人氏

「日本一の

豊屋さん」と

称され、関東

や関西を中心

に28支店、21工場を構える。

多数のリフォーム業者との取引があり、一日に生産される

畳数はおよそ4000枚。苦

難を乗り越えた成功のストーリーから学ぶべき点は多い。

※お申込方法など詳細は次号でのご案内します。多くの皆さまのご

参加をお待ちしております。

労働保険事務組合に
事務委託されている皆さまへ
労保事務組合だより

○労働保険料の口座振替日

7月10日(金)は労働保険料

第1期分の口座振替日となっております。

残高をお確かめの上、ご準備くださいますようお願い申し上げます。

なお、口座振替をしていない事業所は、7月9日(木)

までに、労働保険事務組合川

越商工会議所の窓口までご持

参ください。

【参考】

■第2期口座振替日

10月20日(火)

■第3期口座振替日

平成28年1月20日(水)

※口座振替でない場合、振替

日の前日までに当所窓口ま

でのご持参ください。

そのほかご不明な点は、お

問い合わせください。

6月30日までは

☎(229) 1870

【注意】

7月1日より、労働保険事

務組合は、ウエスタ川越オフィ

スに完全移転いたします。

☎(265) 8860

かわごえインフォ/グーテンターク

案内

源泉税等個別指導会を開催します

経

家族（専従者）や従業員の
方々に給料を支払いますと、
その給料に対して税金（支払
月額88000円未満除く）
がかかります。

今回は、平成27年1月から
6月分の源泉税の徴収や納付
に関する個別指導会を開催し
ます。

※納期期限は7月10日（金）
までです。

【日時】

7月1日（水）

～7月7日（火）

9時30分～11時

※土・日は除きます。

【会場】

川越商工会議所

【対象】

個人青色申告者で専従者や
従業員数が10人未満の事業
所（納期特例分・ただし税
理士関与およびご自分で処
理できる方を除く）

お問い合わせ

経営支援グループ

☎229（1850）



ご持参いただくもの

- ①平成27年分源泉徴収簿
- ②平成27年分扶養控除申告書
- ③所得税徴収高計算書・納付書
- ④前年分（平成26年分）源泉徴収簿および
納付書控えなど
- ⑤筆記用具・電卓など

案内

「わくわく川越商品券」

経

今回は「予約販売」
のみとなります

当所では、川越商店街連合
会、川越商店街連合会事業協
同組合、川越市のご協力をい
ただき、地域経済の活性化策
として、総額13億円（30%の
プレミアム付き）の「わくわ
く川越商品券」を販売いたし
ます。

ご予約は「専用応募ハガキ
付きパンフレット」に付いて
いる応募ハガキを使用し、必
要事項をご記入の上、平成27
年6月8日（月）～7月10日
（金）までにお申し込みくだ
さい。なお、予約数が発行数
を上回った場合は抽選となり
ます。

●商品券の概要

1冊10000円

【A券】10000円券×8枚

取扱店全店で利用できます。

【B券】5000円券×10枚

大型店（売場面積10000
㎡を超える店舗）では使用
できません。

※詳細につきましては特設
ホームページでご確認いた
だけます。

<http://kawagoeshouhinken.com/>

案内

皆様の「声」を お聴かせください 「御用聴き」に伺います

経

当所ではただいま、会員事
業所さまを訪問させていただ
き、いろいろなお話を伺う「御
用聴き」活動を展開しています。
本年度は、小規模事業者さ
まを中心に1000事業所を
訪問させていただく予定です。

職員がお伺いいたしました
ら、ぜひ皆さまの当所に対す
るご要望やご意見、今感じて
いるお困りごとなど、どのよ
うなことでもお話しくださ
い。お困りごとなどの場合、
その解決に向けてお手伝いを
させていただきます。

お忙しい中を突然お伺いさ
せていただきますが、皆さまの
ご協力をお願い申し上げます。

「経営発達支援計画」について

当所では現在、国に対して
小規模事業者の皆さまへの支
援計画（経営発達支援計画）
の認定を申請中です（5月27
日現在）。計画が認定されま
したら、その詳細を改めて会
員の皆さまにお知らせいたし
ます。

青年部
57社がビジネスマッチングに成功
第40回交流会を開催!

4月23日、第40回青年部交流会を霞ヶ関北公民館で開催しました。

第一部の研究会では、参加者73名が「青年部交流会の向こう側」をテーマに、グループ別ディスカッション・企業PRを行いました。

交流会としては初のビジネスマッチング機会の場となり、普段はなかなか話すことのできないビジネスの話題について活発な意見が交わされました。交流会の結果、29事業所(下段一覽)がビジネスマッチングに成功しました。

第二部の懇親会では、霞ヶ関駅周辺の4店舗を貸し切りにしてまちバルを開催し、部員は懇親を深めました。



企業PRの様子

《青年部ビジネスマッチング
成立企業一覽》

- (株)アカマツ
- アクサ生命保険(株)川越営業所
- イー・レンジャー(株)
- イメージア・フォトオフィス
- (株)牛村水道工業
- (株)エースタッフ
- (株)柿沼工務店
- (有)川越ホーム
- (株)木村屋商店
- Kiraku 川越
- (株)櫻井印刷所
- (有)サン自動車川越
- 行政書士篠原法務事務所
- シロキ総合設備(株)
- セブンイレブン川越仙波2丁目店
- (株)旅雲
- 土金税理士事務所
- (株)つるや
- (株)東海日動パートナーズ
- EAST 彩の国支店
- 長峰自動車
- (株)日本エフ・アール
- (株)長谷川製作所
- (株)八十二銀行 川越支店
- (株)ひびき
- (株)ファイブ
- BEEGEE CAFE
- (有)山口土建
- 横田建設(株)
- ライフコンサルティング

報告
常議員会・委員会
開催報告

常議員会・委員会などの各種会議が左記のとおり開催されました。

■常議員会

【開催日】 5月18日

【議決事項】

① 新入会事業所承認の件

【報告事業】

- ① 部会長・委員長報告
- ② 川越市プレミアム付き地域商品券事業の件

■総務・会員増強委員会

【開催日】 5月25日

【議題】

- ① 平成26年度事業報告(案)の件
- ② 平成26年度収支決算(案)の件
- ③ 平成26年度剰余金処分(案)の件 ほか

■事業活性化委員会

【開催日】 6月4日

【議題】

- ① オフファンパツハ商工会 議所来訪の件
- ② 今年度事業の件

LOBO 商工会議所早期景観測
業況DIは、前年の反動から大幅改善。
先行きは鈍き残るも持ち直し見込む

4月の全産業合計の業況DIは、▲15.3と、前月から+9.4ポイントの大幅改善。ただし、比較対象の前年同月は、駆け込み需要の反動減により業況が落ち込んだ時期であることに留意が必要。取引価格への転嫁遅れや、人手不足、人件費・電力料金の上昇などが足かせとなり、回復のペースにばらつきが残るものの、輸出増などに伴う生産の伸びや好調なインバウンドが下支えするほか、株高や今春の賃上げを背景に消費者マインドが上向きつつあるなど、中小企業の景況感は、総じて持ち直しに向けた動きが続く。

先行きについては、先行き見通しDIが▲13.6(今月比+1.7ポイント)と改善を見込むものの、「悪化」から「不変」への変化が主因。中小企業においては、依然として、コスト増加分の価格転嫁や電力料金値上げ、人手不足などが懸念材料となる状況が続く。他方で、株高・賃上げに伴う個人消費の回復や輸出をけん引役とする生産増などへの期待感から、先行きは緩やかに回復するとの見方が伺える。

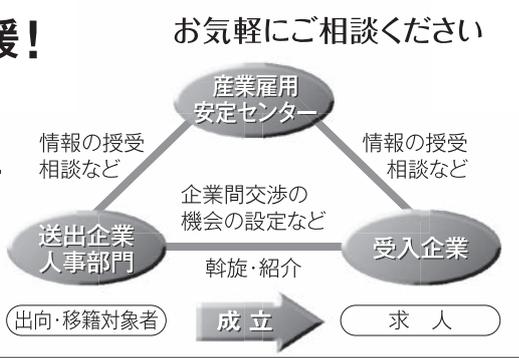
全国ネットの人材情報で、出向・移籍の支援!

企業間の人材マッチングをサポートしています。

信頼と安心
経済・産業団体と厚生労働省の協力で設立された公益法人です。

無料
情報の提供、相談、斡旋の費用はかかりません。

出向・移籍の専門機関
公益財団法人 **産業雇用安定センター**
●お問い合わせ
埼玉事務所
☎ 048-642-1121(土・日・祝日休)
<http://www.sangyokoyo.or.jp/>



新たなステージへの飛躍！ 経営革新セミナー開催のご案内

経営の向上を目指して「新たな取り組み」を行うための事業計画書、それが「経営革新計画」です。自社の現状を分析し、目標達成に向けて「いつ」「だれが」「何を」すべきかを明確にします。計画の作成過程などで客観的な立場からの意見を知ることができ、計画内容の充実も図れます。あなたの夢や想いを形にして経営の革新に取り組んでみましょう。

セミナー内容

- ◎経営革新計画作成の意義、立案方法
- ◎各種分析〈顧客ニーズと市場動向、自社や自社の提供する商品・サービスの強みほか〉
- ◎具体的な経営計画の作成・立案

講師：渡辺 政之 氏



金融機関勤務後、経営コンサルタントとして独立。企業の再生支援、金融機関対策、財務戦略などの「金」の分野と、組織体制構築、活性化、人材育成、営業力強化など、会社力強化の「人」の分野からの切り口でのコンサルテーションを得意とする。

日時

7月9日(木)・16日(木)・30日(木)
14時～17時

場所

川越商工会議所 会議室(川越市仲町1-12)

募集

セミナー参加申込書を7月3日(金)までに、FAXにて送付ください。
※3日間ともにセミナーに参加いただける方を対象とします。

定員

30名

受講料

無料

問い合わせ

経営支援部(担当:蓮見)

電話:049(229)1850/FAX:049(225)2101

E-mail:keieishien@kawagoe.or.jp

FAX:049(225)2101

経営革新 セミナー	事業所名	
	氏名	氏名
住所		
電話	FAX	

※個人情報取り扱い:本申込書にご記入いただいた個人情報は、講座開催に係る受講者の確認、受講者名簿作成、出欠確認などに使用させていただきます。



事業を営む皆さまをバックアップ！

小規模事業者の皆さまの 資金調達を応援します！



小規模事業者経営改善融資（略称：マル経融資）制度は、経営改善を図ろうとする小規模事業者の皆さまをバックアップするため、無担保・無保証人で融資する制度です。

川越商工会議所による経営指導・融資推薦（推薦に当たっては、当所マル経推薦審査会の可決が必要）をもとにし、(株)日本政策金融公庫が所定の融資審査を行った上で融資する制度です。

ご融資の条件

- ★融資限度額 : **2,000**万円
- ★返済期間 : 運転 **7**年以内 (据置1年以内)
設備 **10**年以内 (据置2年以内)
- ★担保・保証人 : **不要** (※本人保証も不要)
- ★融資利率 : **1.25**% (平成27年5月19日現在)

※融資利率は金融情勢により変わることがあります。



融資対象

- 常時使用する従業員が工業・建設業の場合は20名以下（商業・サービス業【飲食業など】の場合は5名以下）の法人・個人事業主の方
- 川越商工会議所の経営指導員による経営指導を原則6カ月以上受けている方
- 同一地区（原則）で最近1年以上事業を行っている方
- 所得税、法人税、事業税、市県民税を完納している方
- 商工業者であり、(株)日本政策金融公庫の融資対象業種を営んでいる方

必要書類（主なもの）

法人の方

- 前期・前々期の確定申告書および決算書
- 決算後、6カ月以上経過の場合は最近の試算表
- 法人税、事業税、法人市県民税、消費税などの領収書、または納税証明書
- 商業登記簿謄本（履歴事項全部証明書）
- 見積書・カタログなど（設備資金の場合）

個人の方

- 前年・前々年の確定申告書および決算書（白色の場合は収支内訳書）
- 所得税、事業税、市県民税、消費税などの領収書、または納税証明書
- 見積書・カタログなど（設備資金の場合）

※不動産をお持ちの方で新規のお申し込みの場合は、不動産謄本のご提出をお願いいたします。

※上記のほかにも、必要に応じて追加書類のご提出を求める場合があります。

お問い合わせ先：川越商工会議所 経営支援グループ TEL：049 (229) 1850・1860

かわごえ インフォメーション

中核人材育成講座 受講生募集

東洋大学産学協同教育センター

『メカトロニクス技術講座』

1日目

◇7月4日(土)

10時～16時

2日目

◇7月11日(土)

10時～16時

●講師・講義内容

○三宅徳久

(パラマウントベッド㈱(株)フェロー)

メカトロニクスシステムの

実例、機電融合の考え方、

システムのバランスなど

○松元明弘

(東洋大学理工学部教授)

位置決め装置の設計のため

の、慣性モーメントの計算

法、DCモータの機械的動

特性、位置決め動作の加減

速の計算法など

※受講料・1講座(2日間)

2万円

※募集人員:25名

※募集期間:6月29日(月)

まで

※詳細は東洋大学産学協同教

育センターホームページ

http://www.toyo.ac.jp/

site/pec/

☎(239) 1646

またはEメール

☐pec@toyo.jp

社協会員募集

(7月1日～31日)

川越市社会福祉協議会

社協会員とは、地域福祉活
動を推進する事業の運営や
サービスへの参加・協力を財
政面で支えていただいている
市民の方々のことです。

ご協力いただいた会費は、
「みんなのでつくる ふれあい
支え合いのまち 川越」を進
めるための大切な財源となっ
ています。

また、社協会員になること
によって、みなさん一人ひと
りが地域福祉活動に対し認識
を深め、間接的に参加してい
ただいているという意味も
持っています。

いわば、社協のサポーター
として、ともに地域福祉に取
り組む仲間であると言えます
。多くの市民、法人や企業
のみなさんに社協サポーター
になっていただきたく、ご協
力をお願いしております。

★会員 川越市に住所を有し

る世帯・個人および

法人や企業など

●普通会員 1口300円

●特別会員 1口1000円

●賛助会員 1口5000円

*法人・企業さまには賛助会員

でご協力をお願いします。

*法人税法第37条第4項の適

用が受けられます。

【お問い合わせ】

総務課 総務担当

☎(225) 5703

平成27年度

地域・職域保健事業連絡会議

企業のリスク管理研修

川越市保健所 保健予防課

「管理者・人事労務担当者必見!!

ストレスチェックと

ストレスに強い職場づくり」

【日時】

平成27年7月24日(金)

14時～16時30分

【会場】

川越市保健所 大会議室

【講義内容】

12月1日から義務化される

ストレスチェック制度の概

要、ストレスチェック導入

における事業所の役割など

についての講義

【講師】

清水隆司氏

(日本メンタル研究所 所長)

【定員】50名

【参加費】無料

【申し込み方法】

ファックスまたはEメール

で川越市保健所保健予防課

にお申し込みください。

☎(227) 5108

☐hokenyobo@city.kawagoe.

satama.jp

【申し込み締切日】

平成27年7月17日(金)

【お問い合わせ先】

川越市保健所 保健予防課

☎(227) 5102

自転車運転者講習制度

川越警察署

近年、自転車に関係する重
傷事故が多く発生しているの
をテレビや新聞などでみるこ
とが多くなってきました。

これは自転車運転のルール
が浸透せず、他人の迷惑を省
みない自転車利用者が多いこ
とを意味します。

そこで、平成27年6月1日
から改正道路交通法が施行さ
れ、自転車運転中に危険な
ルール違反を繰り返すと「自
転車運転者講習」を受講しな
ければならなくなりました。

対象となる違反は、信号無視・
一時不停止・酒酔い運転・車
道の右側通行などです。

自転車利用者の方は、自転
車は車両であることを忘れず
に安全運転をお願いします。

さて話は変わりますが、
川越市は現在振り込め詐欺
被害件数が19件、被害額は
9500万円を超えています。
「鞆をなくした。」「電話
番号が変わった。」など身内
を名乗る電話は詐欺です。
振り込む前に必ず家族など
信頼できる人に相談しましよ
う。

CLASSIC 広告募集中

[クラシック]

川越商工会議所会報
毎月10日発行

「CLASSIC」は、約5,000社の経営者の手元に
直接届く経営情報誌です。

カ ラ ー 掲 載 箇 所	モノクロ 誌 面 下	カ ラ ー 誌 面 下	カ ラ ー 裏 表 紙
サ イ ズ (縦×横)mm	48×180	48×180	297×197
1 回 掲 載	25,000円	40,000円	120,000円
年6回掲載	22,500円	36,000円	108,000円
年12回掲載	20,000円	32,000円	96,000円

※記載されている料金は1回掲載あたりの料金です

グーテン・トーク!

Guten Tag!

活気にあふれる

会員の皆さまが元気に
コマーシャル!



川越商工会議所はドイツのオッフェンバッハ商工会議所と友好盟約を締結し、さまざまな分野での交流事業を展開しています。タイトルのグーテン・トークはドイツ語で「こんにちは」の意味です。



すべてはお客さまの笑顔(元気)のために!

合同会社 山石商事

セブン-イレブンを霞ヶ関と大袋新田で営んでおります。コンビニは「欲しい物が欲しい時に手に入る」というのは、今や当たり前になっております。当店では、お客さまに気持ち良く買い物をしていただき、かつ、お客さまが笑顔(元気)になっていただけるような接客を心掛けております。「すべてはお客さまの笑顔(元気)のために!」をモットーに今後もスタッフ一同頑張っております。



霞ヶ関1丁目店	大袋新田店
住所 川越市霞ヶ関東1-3-1	住所 川越市山城170-5
TEL 049(231)1785	TEL 049(248)1516
営業 24時間営業	営業 24時間営業
定休 年中無休	定休 年中無休



環境を配慮して、金属塗装で産業に貢献

株式会社 ワイ・シー・アイ

ものづくり補助金の採択により、塗装の前処理にジルコニウム皮膜を付けることができるようになりました。塗装品質が向上し、防錆力・耐候性がアップします。環境面では、ニッケル・亜鉛の使用がないため、安全な加工ができ、グリーン調達にも対応できます。塗装技術情報のデータベースを構築して品質の安定・省エネルギーに寄与しています。
【営業品目】 電源機器・制御機器・看板などの焼付塗装 およびシルク印刷 (写真は塗装事例です)



住所 川越市下赤坂557-1
TEL 049(266)8897
FAX 049(266)7957
URL <http://www.k-yci.com/>
営業 8:30~17:35
定休 土曜・日曜日



色はその人が求めているものや心の状態を表します!

Hinano

カラーセラピー(色彩心理)・カラーコーディネートなどを用いて、自分らしさに磨きをかけ個性を発揮できる『実践的な方法』を採用しています。コミュニケーションに重点をおき、第一印象UP、コミュニケーション力UP、思考力のUPから行動力につなげていきます。新人教育から社内コミュニケーション、個人のお客さまなど、さまざまな業種、学校、各種団体さまからご依頼いただいております。ぜひお気軽にお問い合わせください。



住所 川越市寺山134-32
TEL 090(1794)8811
FAX 049(224)8587
URL <http://ameblo.jp/hinanomomo/>
営業 10:00~19:00
定休 不定休

掲載社募集!

グーテン・トーク!
Guten Tag!

は、会員限定の無料情報発信コーナーです。ぜひ一度、貴社を掲載してみませんか?
商品・サービスのPR、新社屋・新店舗のオープン情報、自慢の技、イチオシの逸品など、貴社のトピックスを何でもご紹介いただけます。掲載は無料です。ぜひご利用ください。

お申し込み・お問い合わせ

川越商工会議所 経営支援グループ 会報担当
TEL: 049-229-1850
E-mail: henshu@kawagoe.or.jp

※より多くの会員の皆さまにご利用いただくため、1会員1回の掲載とさせていただきます。

わが社の

かがやき

ひと

きらり★とかがやく

川越の「人財」★を紹介します。

株式会社 小川造園建設

がくまる
中山 学丸さん(34)

庭園や緑地の工事、維持管理を手がける、株式会社小川造園建設。入社10年目の中山学丸さんは、陸上ホッケーで国体出場の経歴を持つ。持ち前の器用さと熱意で、仕事もすつかり板についた様子だ。今後は、さらに造園の奥深い技術を学びたいと、意欲満々だ。



元陸上ホッケー選手、造園に挑む

中山さんは、ホッケーの強豪校である皆野高校、立命館大学の出身。卒業後、飯能市役所に籍を置き2004年の埼玉国体に出場した。その後、職探しでたまたま見つけたのが同社の求人だった。

「一番ひとと来ました」。市役所で事務作業は経験したが、「机に向かうより外で働きたかった」と言う。

05年に入社。全くのゼロからのスタートだった。仕事は、緑地や庭園の工事からその管理、剪定・刈り込み、さらには土木工事まで多様だ。

体力と手作業には自信がある中山さんだが、さらに幸いしたのは、同社は小川茂社長の弟、息子の2人も働き、アットホームで、経営姿勢も従業員を非常に大切にすること

だった。「自分にとって、非常に環境が良いです。教えてくださる人がたくさんいました」。

同社は市内でも大手で、高所作業車を4台所有するなど、安全や労働環境に徹底して配慮する。「安全には一番気をつかいます」。また、中山さんにとって一番つらいのは夏の暑さ。その対策としてシャワールームを建設中とのことで、ここでも会社の配慮は行き届いている。

今年も勤続10年を迎えた。造園技能士1級の資格も取り、一通りの仕事はこなせるようになった。「慣れてきて、仕事が楽しくなってきました」。

造園は植栽や石組みなど創造性を求められる部分もあり、奥が深い。同社は社員旅行も庭園巡り（今年には日本庭園で有名な島根県の足立美術館）。学生時代は京都にいながら寺社仏閣にあまり興味がなかった中山さんだが、今は休日に庭園や植栽を見て回ることも増えているという。

「自分はまだまだ。社長や先輩の技を学んでいきたいです」と力強く話す。



株式会社 小川造園建設

川越市大字的場 926
TEL:049(232)2311

従業員
正規5名、アルバイト3名

事業内容
造園工事、緑地維持・管理、
土木・舗装工事



前略★かがやきびとさま

社長

小川 茂さんよりメッセージ

中山さんは、研究熱心で、細かいことにも気が付きます。現場の管理や応対も丁寧で助けられています。すでに資格も取って一通りの仕事はできますが、同世代の職人たちと切磋琢磨しながら、もっと技術を磨いて、早く私を追い越してもらいたいと思っています。

今月の言葉

「希望」



〈会頭からのメッセージ〉

近年驚くべきスピードで発展を続けているIT技術。われわれはこの進歩に適宜対応していかなくてはなりません。

しかし、対応することに必死になる中で、忘れてはならないのが「未来への希望」です。

現代のIT機器を器用に使いこなせる若者たちが、世界をまたに掛けて夢や希望に向かって挑戦し、さらなる新時代を切り拓いていくことを心から望んでいます。

会頭 立原 雅夫

著作権記事



〈揮毫〉 書家 ^{やべ ちりゅう} 矢部 澄翔

書道家。1976年生まれ。星野女子高校、文化学園大学服装学科卒業。日本の書道の素晴らしさや小江戸川越の魅力を伝えるため「世界書紀行」プロジェクトを立ち上げ、世界10カ国以上で書道パフォーマンスやワークショップを展開して発信。海外メディアで高い評価を得る。現在、川越市内の眞墨書道教室で書の指導をしながら、広告題字や筆文字ロゴ、企業向け書作品も多数手がける。川越市在住。

職員コラム



入所してから6年経ちますが、業務量はもとより体重も大幅に増えてきました。これでは夏場に大好きな海に行けないと思い、痩せることを決意。食事制限ダイエットをスタートしました。いつもは三日坊主で終わるのが、6月4日で開始から3ヵ月経ちました。結果はというと、11kgほど痩せました。目標まであと少しです！

事業所訪問の際には、少しだけスリムになった私がお伺いさせていただきます。(小林)

【応募方法】

ハガキ、またはメールに

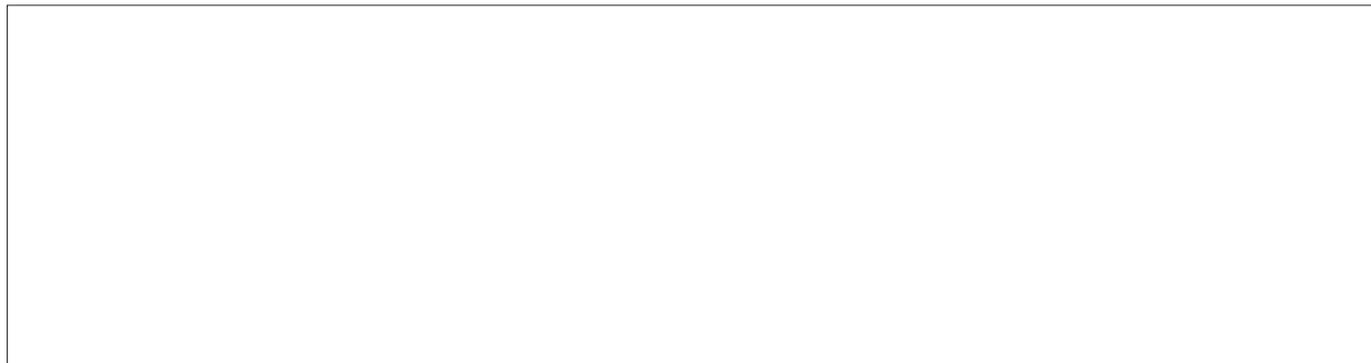
- ①クロスワードパズルの解答 ②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など
- ③氏名 ④住所 ⑤電話番号 ⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。
- ◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

【応募先】

〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛
E-mail: henshu@kawagoe.or.jp

【応募締切】 6月30日(火) 到着分まで

※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。
※ご応募された方の個人情報は、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。





TOP SECRET 商工会議所のヒミツ



それは「マル経融資」

できるだけ有利な条件で融資を引き出すことが、成功する経営への近道。
 だとしたら商工会議所の資金ソリューションを利用しない手はありません。たとえば「マル経融資」。
 なんと最大1,500万円まで無担保・無保証で融資が受けられるんです。

商工会議所を知ってもらうキャンペーン

<http://www.jcci.or.jp/secret/>



詳しくは川越商工会議所へ。

川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 tel049-229-1810 fax049-225-2101